

Rodia®



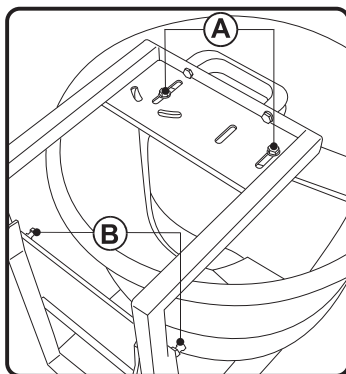
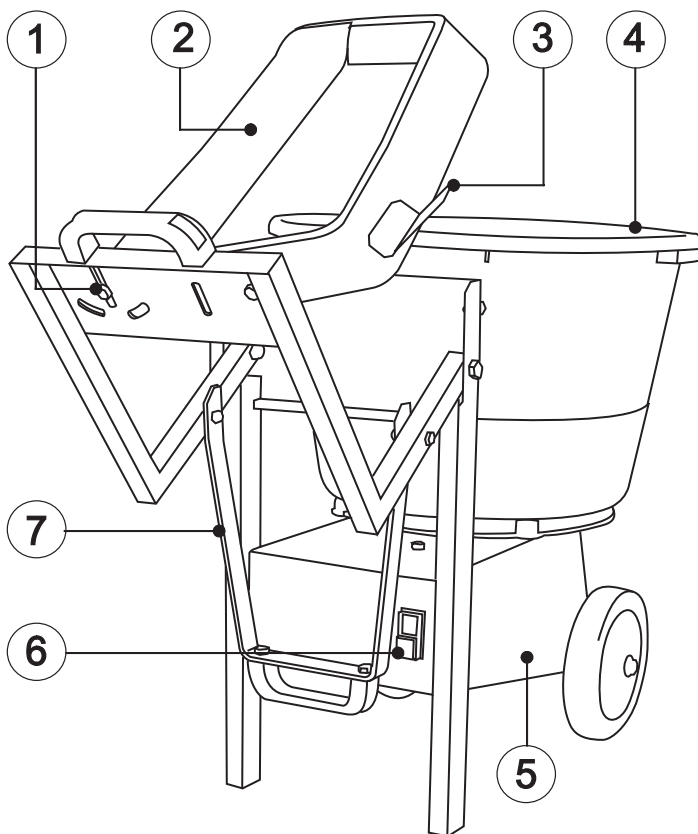
AUTOMIXER

GEBRUIKSAANWIJZING

OPERATING MANUAL

MANUEL D'UTILISATION

RODIA® AUTOMIXER



INHOUD

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen . . .	3
Speciale veiligheidsvoorschriften	5
Verklaring van de symbolen	6
Controle voor gebruik	6
Specificaties & accessoires.	7
Algemene beschrijving	7
Gebruiksaanwijzing	7
Reparatie en onderhoud	8
Milieubescherming	8
Conformiteitsverklaring	8



OPMERKING: Omdat onze engineers constant bezig zijn om de kwaliteit van onze producten verder te verbeteren, kan de vorm of uitvoering van onze produkten wijzigen, zonder mededeling vooraf.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.



OPMERKING: Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft

betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1) Veiligheid van de werkomgeving

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar** zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden. Elektrische gereedschappen vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen.** De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- Gebruik de kabel niet voor een ver-**

keerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

- e) Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd. Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- f) Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvast werkshoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- c) Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de

stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt. Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- d) Verwijder instelgereedschappen of Schroefslutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- e) Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g) Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

4) Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- a) Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap

waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- c) Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- d) Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) Verzorg het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorzien toepassing kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) Service

- a) Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- b) Voor elektrisch gereedschap met type X aansluiting, waarvoor een speciaal voorbereide kabel nodig is om de kabel te vervangen: als de voedingskabel van het elektrische gereedschap is beschadigd, moet hij worden vervangen door een speciaal geprepareerde kabel die beschikbaar is bij een erkend servicecentrum.

SPECIALE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



Met de machine kan uitsluitend veilig worden gewerkt, wanneer u de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften volledig leest en u zich strikt aan de gegeven aanwijzingen houdt. Laat u voor het eerste gebruik praktisch instrueren.



Trek altijd voor werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact.



WAARSCHUWING!

- **Vermijd contact met bewegende delen.**
Dit kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **Zorg ervoor dat de machine is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt.**
Dit kan tot ernstig letsel leiden door het plotseling draaien van de machine.



- **Draag tijdens gebruik altijd mond- en oogbescherming.**

Stof kan oogletsel

veroorzaken en is schadelijk voor de gezondheid.

- **Vervang beschadigde aansluitsnoeren onmiddellijk.**
Beschadigde snoeren kunnen leiden tot electrocutie.
- **Gebruik het kortst mogelijke verlengsnoer.**
Te lange of dunne verlengsnoeren veroorzaken spanningsverlies, waardoor het motorvermogen terugloopt.
- **Test de machine voor gebruik.**
Controleer voor gebruik of de machine correct funtioneert.
- **Wees voorzichtig wanneer u de garde in de kuip draait en bij gebruik van de transporthendel.**
Vermijd dat het aansluitsnoer of handen bekneld raken.



VOORZICHTIG: *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, zou kunnen leiden tot lichte tot ernstiger verwondingen.*



OPMERKING: *Geeft een handeling aan waarbij geen sprake zal zijn van persoonlijk letsel maar die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot materiële schade.*

CONTROLE VOOR GEBRUIK

1. Verlengsnoer

230 V	
Diameter van de geleider	Max. lengte
1,5 mm ²	40 m
2,5 mm ²	60 m

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

De onderstaande definities beschrijven het veiligheidsniveau voor iedere waarschuwing. Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door en let op deze symbolen.



GEVAAR: *Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, zal leiden tot een ongeval met dodelijke afloop of ernstige verwondingen.*



WAARSCHUWING: *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, zou kunnen leiden tot een ongeval met dodelijke afloop of ernstige verwondingen.*



WAARSCHUWING: *Beschadigde aansluitsnoeren moeten direct vervangen of gerepareerd worden.*

2. Werkplek

Controleer uw werkplek aan de hand van de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing.

3. Voeding

Verzekert uzelf ervan dat de voeding voldoet aan de gegevens zoals vermeld op het typeplaatje.

4. Schakelaar



WAARSCHUWING: *Als men de stekker van een ingeschakelde machine in het stopcontact steekt, kan deze plotseling gaan draaien en ongelukken veroorzaken.*

SPECIFICATIES & ACCESSOIRES

Technische gegevens

Voeding	230V/115V - 50Hz
Motor	0,37kW
Toerental	55
Inhoud kuip	45 ltr
Gewicht	35 kg
Afmetingen	600 x 500 x 1.000 mm

Omschrijving

Art. nr.

AutoMixer® Premium voor tegelzetters	
230V - 50Hz	404.045
115V - 50Hz	404.043
AutoMixer® Premium voor stukadoors	
230V - 50Hz	404.055
115V - 50Hz	404.042
AutoMixer® Premium voor metselaars	
230V - 50Hz	404.044
115V - 50Hz	404.049

Accessoires

Art. nr.

Kuip zwart 45 ltr. 2 incl.	404.047
Kuip wit 45 ltr. (optie)	404.048

ALGEMENE BESCHRIJVING

1. Algemene beschrijving

De AutoMixer® Premium is ontworpen voor het mixen van tegellijm, mortel, zelf nivellerend cement, cement, pleister, etc.

De AutoMixer® Premium heeft de volgende voordelen:

- Mixt terwijl u werkt.
- Maximum veiligheid door roterende kuip/gefixeerde garde.
- Vrije toegang tot de kuip tijdens het mixen.
- Laag toerental (55 t/min) voor perfecte homogene mixen.
- Zonder klonters of luchtballen.
- Lichtgewicht, compact design voor eenvoudig transport.
- Roestvrijstalen behuizing voor een lan-

gere levensduur en eenvoudig onderhoud.

2. Machine onderdelen

- 1 Stelbouten
- 2 Garde
- 3 Schrapper
- 4 Kuip
- 5 Motor
- 6 Schakelaar
- 7 Transport handvat

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Afstellen van de garde

Controleer voor gebruik de positie van de garde door de mixer kotstondig AAN en UIT te zetten. De garde moet licht langs de zijkant van de kuip schraper en vrij van de bodem lopen. De schraper moet licht over de bovenrand van de kuip schraper waardoor deze tijdens het mixen schoon-gemaakt wordt.

- Om de garde zijdeling af te stellen draait u de stelbouten (A) los en plaats u de garde in de juiste positie, waarna u de bouten weer aandraait.
- Om de garde in hoogte af te stellen gebruikt u de schroeven (B).

2. Procedures voor het mixen

De AutoMixer® Premium is ontworpen voor het mixen van tegellijm, mortel, zelf nivellerend cement, cement, pleister, etc. Lees en volg de gebruiksaanwijzing die bij deze producten geleverd wordt.

- Plaats de kuip op de mixer en draai deze totdat u deze voelt 'vergrende-len'.
- Draai de garde in de kuip.
- Vul de kuip met water volgens de instructies van de leverancier.
- Zet de mixer aan.
- Plaats de zak op de steun.
- Snij de onderkant van de zak open en begin het poeder langzaam in de kuip

te strooien.

- Mix het materiaal totdat er een homogene massa ontstaat. Voeg naar behoefte water of poeder toe.
- Schakel de mixer uit en haal de garde uit de kuip.
- Maak onmiddellijk na gebruik de garde schoon. Laat de garde nooit in de kuip staan.

3. Motorbeveiliging

De motor is uitgerust met een thermische beveiliging. Wanneer de motor overbelast wordt, schakelt deze automatisch uit. De machine kan na een paar minuten, wanneer de motor is afgekoeld, weer worden ingeschakeld.

REPARATIE EN ONDERHOUD



Zorg ervoor dat de machine is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is.

1. Reiniging

Reinig altijd de garde, kuip en ander machinedelen onmiddellijk na gebruik met behulp van water en een borstel. Gebruik nooit een hogedrukreiniger.

2. Opslag na gebruik

Sla de machine droog op, buiten bereik van kinderen

3. Gebreken en fouten

Probeer nooit de machine zelf te repareren maar neem contact op met een erkend service center.

communale afvalverwerkingsinstantie.

Neem de actueel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie. Gooi alle verpakkingsmaterialen weg op een milieuverantwoorde manier.

CONFORMITEITS- VERKLARING

Wij verklaren op eigen verantwoording, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: NEN-ISO 11204/prEN 31204, NEN-ISO 3744, EN 5349-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN-IEC 62841-1 volgens de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU.

Wijzigingen voorbehouden.
Zevenbergen, april 2016



R.G.W. van den Boogaart
General Manager

Voor reserveonderdelen of advies neem contact op met:
Rodiam b.v.
Munterij 8
NL - 4762 AH Zevenbergen
+31 (0)168 331 320
info@rodiam.nl

MILIEUBESCHERMING



Gooi het apparaat nooit weg met het normale huisvuil. Verwijder het apparaat via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of uw

CONTENTS

General Power Tool Safety Warnings . . .	9
Special Tools Safety Warnings	11
Safety guidelines	12
Check before use	12
Specifications & accessoires	12
General description	12
Operating instructions	13
Repair & maintenance	13
Environmental protection	14
Declaration of conformity	14

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



NOTE: Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a



NOTE: Our engineers strive to develop the highest quality product available. As a result the design and specifications of this machine may change without prior notice.

power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.**
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.**
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.**

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.**
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.**
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.**
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.**

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.**
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.**
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.**

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.**
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.**
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.**
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.**
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly main-**

tained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) For power tools with type X attachment, where a specially prepared cord is needed to replace the cord: if the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through a qualified service facility.

SPECIAL TOOLS SAFETY WARNINGS



Working safely with this machine is possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed. Before using for the first time, ask for a practical demonstration.



Before working on the machine itself, pull the mains plug.



WARNING!

- **Avoid making contact with moving parts during operation.**
This may cause serious personal injury.
- **Be sure that the switch is OFF before plugging in.**
Plugging in while the machine is switched ON could lead to serious injuries due to sudden movement of the tool.



- **Always wear safety goggles and respiratory protection when operating this tool.**

Dust and particules may cause eye injuries and are hazardous to your health.

- **Replace damaged cords immediately.**
Damaged cords may lead to electrocution.
- **Use the shortest extension cord available.**
The use of an extension cord that is either too long or too thin will result in a drop of voltage and poor machine performance.
- **Test the machine before use.**
Make sure the machine is in proper working order.
- **Be careful when swiveling the tool into the bucket or when using the transportation handle.**
Make sure the power cord or hands don't get stuck between these moving parts.

SAFETY GUIDELINES

The definitions below describe the level of severity for each warning. Please read the operating manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



NOTE: Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, may result in property damage.

CHECK BEFORE USE

1. Extension cord

230 V	
Nominal Cross Section	Max. length
1,5 mm ²	40 m
2,5 mm ²	60 m



WARNING: Replace damaged extension cords immediately.

2. Working area

Inspect the working area according to the safety instructions in this manual.

3. Power supply

Make sure the power supply corresponds with that of the machine.

4. Switch



WARNING: Avoid accidental starting of the machine by making sure that the machine is switched off before plugging it in.

SPECIFICATIONS & ACCESSOIRES

Technical specifications

Power	230V/115V - 50Hz
Motor	0,37kW
RPM	55
Bucket	45 ltr
Weight	70 lbs
Dimensions	600 x 500 x 1.000 mm

Description

Part nr.

AutoMixer® Premium for Tile Layers	
230V - 50Hz	404.045
115V - 50Hz	404.043
AutoMixer® Premium for Plasterers	
230V - 50Hz	404.055
115V - 50Hz	404.042
AutoMixer® Premium for Brick Layers	
230V - 50Hz	404.044
115V - 50Hz	404.049

Accessories

Part nr.

Black Bucket 45 ltr. 2 incl.	404.047
White Bucket 45 ltr. (optional).	404.048

GENERAL DESCRIPTION

1. General description

The AutoMixer® is designed for the mixing of adhesive for tile, grout, self leveling underlayment mortar, mortar for plasters, quartz plasters, concrete, etc.

The AutoMixer® shows the following benefits:

- Mixes while you work.
- Maximum safety because of rotating bucket/fixed tool system.
- Free access to the bucket during mixing.
- Low RPM (55 RPM) for perfect homogeneous mixes without lumps or air pockets.
- Lightweight, compact design for easy transportation.
- Stainless steel housing for durability and ease of maintenance.

2. Machine elements

- 1 Adjustment bolts
- 2 Mixing tool
- 3 Top scraper
- 4 Bucket
- 5 Motor
- 6 Switch
- 7 Transportation Handle

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Tool adjustment

Before use, check the tool position by switching the mixer ON and OFF shortly. The tool should scrape the side of the bucket slightly and run free from the bottom of the bucket. The scraper on top of the tool should lightly scrape over the top of the bucket, thus performing a cleaning action during mixing.

- To adjust the tool sideways loosen bolts (A), move the tool into the correct position and retighten the bolts.
- To adjust the tool height, use screws (B).

2. Mixing procedures

The AutoMixer® is designed for the mixing of adhesive for tile, grout, self leveling underlayment mortar, mortar for plasters,

quartz plasters, concrete, etc. Always read and follow the manufacturer's mixing instructions supplied with these materials.

- Place the bucket on the machine and rotate it until you feel it 'lock'.
- Swivel the tool into the bucket.
- Fill the bucket with water as per the manufacturer's instructions.
- Switch the machine ON.
- Place the bag on the tool bracket.
- Cut the bottom of the bag open and slowly start pouring the powder into the bucket.
- Mix the material until a homogeneous mass is formed. Add water or powder if necessary.
- Switch the machine OFF and take the tool out of the bucket.
- Clean the tool immediately after you finish mixing. Never leave the tool in the bucket.

3. Motor protection

The motor is equipped with a thermal safety switch. If the motor is overloaded, the machine will automatically switch OFF. The machine can be switched ON again after a few minutes when the motor has cooled down.

REPAIR & MAINTENANCE



Make sure the machine is switched OFF and disconnected from the power outlet.

1. Cleaning

Always clean the machine tool, bucket and other machine parts immediately after finishing your work using water and a brush. Never use a pressure cleaner.

2. Storage

Keep the machine in a dry place and out of reach of children.

3. Machine failure

Never attempt to repair the machine yourself. Have the machine repaired at authorized service centers.

For spare parts or advice contact
Rodiam b.v.

Munterij 8

NL - 4762 AH Zevenbergen

+31 (0)168 331 320

info@rodiam.nl

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of the appliance with domestic waste. Dispose of the appliance only via an authorized waste management company or your municipal waste management organisation. Adhere also to the applicable regulations. In case of doubt refer to your waste management organisation. Recycle all packaging material in an environmentally friendly manner.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents: NEN-ISO 11204/prEN 31204, NEN-ISO 3744, EN 5349-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN-IEC 62841-1 according to the provisions of the regulations 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU.

Subject to change without prior notice.
Zevenbergen, April 2016

R.G.W. van den Boogaart
General Manager

CONTENU

Instructions générale de sécurité pour outillage électriques	15
Consignes spéciales de sécurité	17
Symboles de ce mode d'emploi	18
Contrôle avant usage	18
Spécifications et accessoires.	19
Description générale.	19
Manuel d'utilisation.	19
Réparation et entretien.	20
Informations pour la protection de l'environnement.	20
Déclaration de conformité	20

INSTRUCTIONS GÉNÉRALE DE SÉCURITÉ POUR OUTILLAGE ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT: Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.



REMARQUE: Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outillage" dans les instructions fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- Conserv^{er} la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.



REMARQUE: Comme nos ingénieurs cherchent constamment à améliorer la qualité de nos produits, la forme ou la structure de nos produits peuvent être modifiées sans aucune notification préalable.

Des fiches non modifiées et les prises adaptés réduiront le risque de choc électrique.

- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un rallonge adaptée à l'utilisation extérieure.** Ceci réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques anti poussières, les chaussures de sécurité antidéra-

pantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés dans les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

- c) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez vous que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position de marche est source d'accidents.
- d) **Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne vous précipitez pas. Gardez une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **Habillez vous de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, assurez vous qu'ils soient connectés et utilisés correctement.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne forcez pas l'outillage. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au travail pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur**

fait défaut. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

- c) **Debranchez la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conservez les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne permettre pas aux personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observez la maintenance de l'outil. Vérifiez qu'il n'y ait pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Gardez affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5) Maintenance et entretien

- a) **Faites entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Cela assurera la sécurité de l'outil.
- b) **Faites contrôler régulièrement les**

câbles de raccordement de l'outil et faites les remplacer par un spécialiste s'ils sont endommagés. Si le câble de raccordement est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécialement préparé, disponible auprès du centre de service.

CONSIGNES SPÉCIALES DE SÉCURITÉ



En plus il faut observer les consignes de sécurité générales du livret ci-joint. Faites-vous initier à l'emploi de l'appareil avant la première utilisation.

La non-observation de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité peut provoquer des endommagements de l'appareil et des dangers pour l'opérateur et d'autres personnes. Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.



Avant de commencer le réglage de l'appareil, retirez la fiche de contact.



AVERTISSEMENT

- **Évitez le contact avec les parties mobiles.**
Ceci peut causer un dommage personnel.
- **Déconnectez l'appareil avant d'introduire le prise de courant.**
Le fonctionnement soudain de l'appareil peut entraîner de graves blessures.



- **Portez toujours des lunettes de protection ou un masque pendant l'utilisation de l'appareil.**

reil.

Le poussière peut provoquer des blessures des yeux et est dangereuse pour la santé.

- **Remplacez immédiatement les câbles électriques endommagés.** ils peuvent électrocuter.
- **Utilisez la rallonge le plus courte possible.**

Une rallonge trop longue ou trop fine provoque une perte de potentiel, ce qui réduit la capacité du moteur.

- **Testez la machine avant usage.** Contrôlez, avant usage, si la machine fonctionne correctement.
- **Soyez prudent en tournant l'appareil le plateau mixeur vers la cuve et en utilisant la poignée de transport.** Evitez que le fil électrique ou les mains soient coincés.

SYMBOLES DE CE MODE D'EMPLOI

Dans ce qui suit les consignes de sécurité sont expliquées en détail. Veuillez lire les instructions de service et faire attention à ces symboles.



DANGER: Indique une situation dangereuse imminente susceptible de provoquer des blessures graves ou mortelles, si elle n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT: Indique la possibilité d'une situation dangereuse susceptible de provoquer des blessures graves ou mortelles, si elle n'est pas évitée.



ATTENTION: Indique la possibilité d'une situation dangereuse susceptible de provoquer des blessures légères ou pas trop graves, si elle n'est pas évitée.



REMARQUE: Indique un comportement qui n'est pas susceptible de provoquer des dommages corporels, mais qui pourrait entraîner des dommages matériels.

CONTRÔLE AVANT USAGE

1. Rallonge électrique

230 V

Diamètre du fil conducteur	Longueur maximale
1,5 mm ²	40 m
2,5 mm ²	60 m



AVERTISSEMENT
Les rallonges électrique endommagées doivent être remplacées ou réparées immédiatement.

2. Lieu de travail

Contrôlez votre lieu de travail suivant les instructions de sécurité de ce manuel d'utilisation.

3. Alimentation

Rassurez vous que l'alimentation corresponde aux données indiquées sur la machine.

4. Interrupteur



AVERTISSEMENT: En mettant la fiche de contact d'une machine branchée dans la prise celli ci peut soudainement commencer à tourner et occasionner des accidents.

SPÉCIFICATIONS ET ACCESSOIRES

Données techniques

Alimentation	230V/115V - 50Hz
Moteur	0,37kW
Vitesse sans charge	55 RPM
Contenue de la cuve	45 ltr
Poids	35 kg
Dimensions	600 x 500 x 1.000 mm

Description

N° Art.

AutoMixer® Premium pour carreleurs	
230V - 50Hz	404.045
115V - 50Hz	404.043
AutoMixer® Premium pour plafonneurs	
230V - 50Hz	404.055
115V - 50Hz	404.042
AutoMixer® Premium pour maçons	
230V - 50Hz	404.044
115V - 50Hz	404.049

Accessoires

N° Art.

Cuve noir 45 ltr. 2 incl.	404.047
Cuve blanche 45 ltr. (option)	404.048

DESCRIPTION GÉNÉRALE

1. Description générale

L'AutoMixer® Premium est conçu pour mélanger la colle pour carrelages, le mortier, le ciment auto-nivellant, le ciment, le plâtre, etc.

L'AutoMixer® Premium présente les avantages suivants:

- Mélange pendant que vous travaillez.
- Sécurité maximum par le mélangeur fixe sur la cuve rotante.
- Accès libre à la cuve pendant le mixage.
- Régime faible (55 t/min) pour un mixage parfaitement homogène
- Sans grumeaux ni bulles d'air.
- Design compacte et léger pour transport facile.

- Construction inoxydable pour une longue durée et un nettoyage facile.

2. Parties de la machine

- 1 Boulons de réglage
- 2 Appareil de mixage
- 3 Racloir/Grattoir
- 4 Cuve
- 5 Moteur
- 6 Interrupteur
- 7 Poignée de transport

MANUEL D'UTILISATION

1. Réglage de l'appareil de mixage

Avant usage, contrôlez la position de l'appareil en l'allumant et éteignant brièvement. Le mixeur doit frotter légèrement contre le bord de la cuve sans toucher le fond. Le mixeur doit dépasser légèrement le bord de la cuve et nettoyer ainsi.

- Pour régler le mixeur latéralement dévisser les boulons de réglage (A).
- Pour régler la hauteur utiliser les boulons (B).

2. Procédure de mixage

L'AutoMixer® Premium est conçu pour mélanger la colle pour carrelages, le mortier, le ciment auto-nivellant, le ciment, le plâtre, etc. Lisez et suivez le mode d'emploi des produits utilisés.

- Posez la cuve sur l'appareil jusqu'à fixation.
- Tournez le mixeur dans la cuve.
- Remplissez la cuve d'eau selon les directives du fournisseur.
- Brachez le mixeur.
- Mettez le sac sur le support.
- Ouvrez le dessous du sac et répartissez lentement le poudre dans la cuve.
- Mélangez jusqu'à obtention d'une masse homogène. Ajoutez de l'eau ou de la poudre selon besoin.
- Arrêtez le mixeur et sortez de la cuve.

- Nettoyez le mixeur immédiatement après usage. Ne laissez jamais le mixeur dans la cuve.

3. Protection du moteur

Le moteur est équipé d'une protection thermique. Quand le moteur est surchargé, il n'arrête automatiquement. Quand il est refroidi il peut être réutilisé.

RÉPARATION ET ENTRETIEN



Veillez à ce que le moteur soit débranché et la prise du contact.

1. Nettoyage

Nettoyez toujours le mixeur, la cuve et les autres parties de la machine à l'eau et à la brosse, jamais à la machine haute pression.

2. Rangement après usage

Rangez la machine dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

3. Manquements et fautes

N'essayez jamais de réparer la machine mais contactez un centre de service reconnu.

INFORMATIONS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ne jetez jamais l'appareil dans les déchets résiduels. Remettez l'appareil à une société de traitement des déchets agréée ou à votre administration communale de traitement des déchets. Respectez les prescriptions actuellement en vigueur. En

cas de doute, contactez votre administration communale. Éliminez tout le matériel d'emballage de façon écologique.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Sous notre responsabilité nous déclarons que le produit est conforme aux normes et documents normatifs suivants:

NEN-ISO 11204/prEN 31204, NEN-ISO 3744, EN 5349-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN-IEC 62841-1

Conformément aux dispositions des directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU.

Sous réserve de modifications.
Zevenbergen, Avril 2016

R.G.W. van den Boogaart
General Manager

Pour les pièces de rechange ou contact conseil:

Rodiam b.v.

Munterij 8

NL - 4762 AH Zevenbergen

+31 (0)168 331 320

info@rodiam.nl